



Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 La Rose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:
Saturday 5:00 pm (English);
6:15 pm (for Children);
Sunday 8:30 am (Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:
Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:
Confession: at the beginning of
every Sunday Divine Liturgy
Baptism, Marriage, Holy Orders:
please contact one of the priests at
the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn
Associates: Rev. Andrij Figol
Rev. Peter Shumelda
Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons: Rev. Leo Melnyk
Rev. Malachy McErlain
Rev. Michael Melnyk
Rev. Bill Plaus

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome
Rev. Bohdan Swystun
Rev. Eugene Droniuk
Rev. Serhiy Kasyanchuk

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall (416) 249-2986

Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087



We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall.

The Pagans are Stealing Our Christmas – We often hear the words, “Season’s Greetings”, you should ask, “What Season?” If you receive Christmas cards that say “Season’s Greetings” or “Happy Holidays”, send them back and tell them you don’t celebrate seasons but Christmas. When you can’t find Christmas cards where you shop, complain to the manager. When sending out Christmas cards make sure you use only Christmas stamps. Whenever you go shopping, be sure to wish people a “Merry Christmas” even if they are forbidden to do so by the management. Let’s take Christmas back from the pagans.

Advent Mission in Ukrainian (given Fr. Vitaliy Nazar, CSsR) will conclude tonight, Dec. 18 at 6:00 pm with a Moleben to St. Nicholas for children (in Ukrainian).

St. Demetrius School St. Nicholas/ Christmas Observance – on Monday, Dec 19 at 7:00 pm the children from our school will have an Advent Moleben, a Christmas Nativity Performance and Christmas Carolling in the church. All are welcome to attend. Also, our school will have their Divine Liturgy in preparation for Christmas on Thursday, December 22 at 10:50 am.

One Year Anniversary Divine Liturgy of the falling asleep of Subdeacon Michael Pidzamecky will be held on Friday December 23 at 6:30pm.

See the Insert for the Liturgical Schedule of all Christmas and Theophany services for this year.

Your Church Offering Envelopes and Calendars are available in the church hall. Be sure to pick them up as otherwise people will think that you are not coming to church.

New Year’s Eve Dance will be held in our church hall on December 31 from 6:00 pm. (Music by New Villagers). Tickets are for sale in the church hall on Sunday after each Divine

Liturgy. Reserve your tickets now. \$60 per person, includes dinner and dance. For more information call Betty at 416-242-9228.

Divine Liturgy for Children will resume in the new-year on February 4.

Pastoral Visit and The Sacrament of the Sick - If you know of anyone who cannot come to church and wishes to receive the Sacraments before Christmas, please phone the church office, 416-244-5333.

Moleben to Emmanuel is offered every Wednesday at 11:15 am in the UCCC Chapel.

Movie about the Redemptorist Fathers will be shown on Tuesday at 7:00 pm in the church hall.

Yavir – School of Ukrainian Dance:

1. invites all to their Winter St. Nicholas Concert on Sunday, December 18 at 2:00 pm at the St. Demetrius School gym. Voluntary donations at admission.

2. is collecting donations for new costumes and music for their 50th Anniversary celebrations. Any donations will be much appreciated and will embellish their anniversary celebration. Tax receipts will be issued. Your donations are much appreciated.

3. **50th Anniversary Gala Celebrations** - Save the Date: **October 12, 2012** at La Primavera Banquet Centre - featuring “Zirka”. We welcome all alumni to submit their name and to please share any photos/archives. To see if you are on our alumni list visit www.yavir.ca For more information contact yavir50th@yahoo.ca or visit us on facebook.

St. Demetrius Church Choir and Musicus Bortnianskii (Myron Maksymiw, conductor) with “Zoloti Struny” bandurist ensemble invite all to an **Evening of Christmas Carols** on January 8, 2012 at 6 pm at St. Demetrius Church. Admission \$15 at door.

Jordan Dinner (Schedriy Vechir): This year's Annual Yordan Dinner will be on Wednesday, January 18, 2011 at 6:00 pm. Tickets will be for sale after Dec. 26.

The Kitchen will be CLOSED until January 24th, and there will be no sale of pyrohy until then, **BUT** we will be selling HOLUBTSI today after each Divine Liturgy.

50th Anniversary St Demetrius Parish CD recording of the Great Vespers available for \$15. Please contact any choir member.

Our Deepest Sympathies to the Vera Ke and her family on the loss of her husband **ROMAN PLAWUSZCZAK**; to the family and friends of the late **STEFANIA POTASZNYK**. Vichnaya Pamyat.

'A Christmas Special!' 'Nashi Pismi' (Ukrainian Song Book) is on sale for only \$25 until January 7, 2012. It makes for a beautiful gift for Christmas or any other time of the year.

Ukrainian Canadian Care Centre - Buy your Calendars today for only \$20. All proceeds will support programs and activities for seniors of the Care Centre. Calendars are for sale at the Church religious counter at the back of the church or call 416-243-7653 x 313. For more information visit www.stdemetrius.ca/calendar.

We thank the following donors who made extra contributions this week:

Church Needs

Mykola & Maria Watral \$100; Anonymous \$1,000; Volodymyr & Anna Turkewych \$100; Karl & Mary Pidzamecky \$400 *in memory of their son Subdcn Michael Pidzamecky*; Patricia Hatashita \$1,000; Joe Hannigan & Mary Kuzyk \$1,200; Hurtok Vyshyvalnyc Group \$600; Zenon Macelko \$50; Anonymous donated \$3,000.

Holodomor Monument

Michael & Marian Yovorsky \$175; Karl & Mary Pidzamecky \$200 *in memory of their son Subdcn Michael Pidzamecky*; Roman and Anne Kocur \$100; Marika Czepak \$50; Anne Onyskiw \$30;

Family & Friends \$200 *in honour of Katherine Romanish's Birthday*; Hurtok Vyshyvalnyc Group \$100; Zenon Macelko \$50.

Reserve Fund

John & Anne Ursulak \$20 in memory of Alex Gerelus; Doris Blahut \$25 *in memory of Andrew Manovich*; Karl & Mary Pidzamecky \$200 *in memory of their son Subdcn Michael Pidzamecky*; Elsie Wons \$50; Norm & Eve Jarman \$50.

Youth Group

Karl & Mary Pidzamecky \$200 *in memory of their son Subdcn Michael Pidzamecky*

Ukrainian Canadian Care Centre

Hurtok Vyshyvalnyc Group \$500.

Fr. John Tataryn Legacy Scholarship

Stephen Polos \$500

May God reward you for your generosity!

Prayers for our parishioners who are ill: Fr.

Ostap Chorniy, Jaroslaw Junyk, Patricia Hatashita, Peter Savaryn, Dmytro Huley, Olga Holowka, Fr. Deacon Malachie McErlain, Christine Myndiuk, Ulana Robertson, Maria Myndiuk, John Choma, George Zwarych, Iwan Nowicki, Anna Orłowski, John Ursulak, Stephanie Jakiwczyk, Mary Eurke, Wolodymyr Waschuk.

The Knights of Columbus Sheptytsky Council

will once again be holding a **SVIAT VECHIR** with 12 traditional dishes on Jan 6, 2012 at 6 pm at the Knights' Hall (195 Parklawn Rd.). The program will consist of Koliada, toys for children, door prizes and other surprises. Tickets \$40. - Children \$20. For information please call Alex 416-762-1410 or Stefko 416-859-8027.

A New Book is Launched: "Of Love and Longing for God. Reflections and Prayers of Blessed Josaphata Hordashevskia"

This book is available from the Sister Servants of Mary Immaculate – (5 Austin Terrace, Toronto) 416-924-7422.

BREAK for JESUS 2012 Catechetical Camp:

Attention children in grades 3-8! Application forms for this year's camp (March 11-17) are

now available at the church office. The program is bilingual (Ukrainian and English). Space is limited so please register soon.

b4j 2012 – Attention Teens: If you are in grades 10-12 and are interested in being a counsellor for this year's camp, please visit www.b4j.ca and register by Dec.31. Both English and Ukrainian speaking counsellors are needed.

The Dudaryk Boys Choir of Toronto will have their first appearance with 'Vesnyvka' Women's Choir and the Ukrainian Men's Chamber Choir on January 8 at 3:30 pm at the Islington United Church (25 Burnhamthorpe Rd.). For more information call 416-763-2197 or 416-246-9880.

The Ukrainian Youth Ensembles invites all to their Annual Christmas Concert on Sunday, January 8 at 3:30 pm at Holy Dormition Parish (3625 Cawthra Road).

The Canadian Lemko Association invites you to Malanka 2012 on Saturday, January 21st, 2012 at "Crystal Grand Banquet Hall" 2110 Dundas St. E, Unit 4, Mississauga; for tickets and information contact: Vlodko Pokryszczak: 905.629.2627, Marhareta Michniewicz: 416.695.2163, via email: info@lemko-olk.com, or visit our website: www.lemko-olk.com

The Parish Council of the Dormition Parish in Mississauga invites all to their Malanka on January 21 from 6:00 pm. Cost: \$60 please call 905-279-9387.

Intentions

December 18 to 25, 2011

Sunday

- 8:30 am +(p)Maria Fedak (40th day) *Family*
(h)Roman (Safe Trip) *Mother*
10:00 am+(p)Paraska Kawun (40th day)
Family
(h)Bohdan, Nadia, Bobby, Darka &
Family *A./L. Onyskiw*
11:00 am+(p)Antin Derbish, Teofania &
Roman Zarycky(UCCC)
Derbish Family
11:30 am+(p)Teodor Michalik (14 yrs)
Children & their Families

6:00 pm Moleben & Advent Mission

Monday

- 8:30 am +(p)Anne Serotiuk *Gludish Family*
+Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*
+Mykolay, Erast, Olena,
Alexander, Omelian *M. Czajkiwska*
5:30 pm Divine Liturgy
7:00 pm School Moleben to Emmanuel

Tuesday

- 8:30 am +John Becenko *W./R. Filipowich*
5:30 pm +(p)Mykhaylo, Fr. Evhan, Olena,
Fr. Mykhaylo, Neonila, Fr. Mykola, Teofilia,
Kosma, Zoria, Bohdan, Tysia, Mykhaylo
V. Denderys

Wednesday

- 8:30 am (h)Marika Boshyk, Patricia
Fabiano, Diane Seychuk, Donna Rudyj,
Christine Shewchuk, Iwanka Worona
N./W./V. Slobodian
(h)Oksana & Orest Sloboda
M. Sloboda
9:30 am (h)Fr. Dcn Malachie McErlain
(Res.) *H. Kochanowska*
(h)Maria Myndiuk (Res.)*O. Myndiuk*
11:15 am Moleben to Emmanuel (UCCC)
5:30 pm Personal Intentions

Thursday

- 8:30 am +Adam Babych
Martha, Zoya & Family
10:45 am School Christmas Divine Liturgy
5:30 pm Divine Liturgy

Friday

- 8:30 am +Anna *Family*
6:30 pm +(p)Subdeacon Michael
Pidzamecky (1 yr) *Youth Group*

Saturday – Christmas Eve

- 8:30 am +(p)Michael Danylyszyn
(40th day) *Family*

- 5:00 pm NO Divine Liturgy
6:15 pm NO Children Divine Liturgy

9:30 pm Complines and Divine Liturgy

Sunday – Nativity of our Lord and Saviour

- 9:00 am Christmas Divine Liturgy (Ukr)
11:00 am Christmas Divine Liturgy (Eng)
11:00 am Christmas Divine Liturgy
(UCCC)

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Запрошуємо всіх парафіян та гостей сьогодні у неділю зійти після Божественної Літургії до церковної зали на каву та солодке.

Передріздвяний вінок. В цю неділю запалюємо пурпурову свічку, яка символізує *Покаяння*.

Школа українського народного танцю "ЯВІР" запрошує всіх на Зимовий Концерт 2011 для Св. Миколая, що відбудеться сьогодні, в неділю 18 грудня о год. 2:00 по полудні, в спортзалі школи Св. Димитрія. **Вступ за добровільними датками.**

Сьогодні, в неділю 18 грудня, закінчуємо Передріздвяні Реколекції в українській мові в нашій парафії Молебнем до Св. Миколая та наукою для дітей, що розпочнеться о год. 6:00 вечора. **У вівторок 20 грудня о год. 7:00 веч. в церковній залі о. Віталій буде висвітлювати фільм про Монахів Редемптористів.** Запрошуємо всіх до перегляду цього фільму.

Новини від нашої Свято-Димитріївської школи:

1) в понеділок 19 грудня о год. 7:00 веч. школярі разом з батьками сходяться до нашого храму на Молебен, опісля будемо вітати Різдвяний Вертеп та мати спільну коляду. Запрошуємо всіх до участі.

2) Божественна Літургія для школи в приготуванні до Різдва Христового буде відслужена у четвер 22 грудня о год. 10:50 ранку.

Божественну Літургію та Панахида в наміренні світлої пам'яті піддиякона Михайла Підзамецького, в першу річницю представлення у вічність, будемо відправляти в п'ятницю 23 грудня о год. 6:30

вечора. Прийдімо помолитися за упокій його душі.

Божественну Літургію для дітей в суботу о год. 6:15 вечора будемо знову служити, починаючи із суботи 4 лютого.

Молебен до Еммануїла відправляємо щосередини о год. 11:15 ранку в каплиці УКОО.

Душпастирські відвідини та уділення Тайни Єлеопомазання. Якщо ви знаєте когось, хто не може прийти до церкви, а бажає отримати Святі Тайни перед Різдвом, просимо про це повідомити нашу церковну канцелярію 416-244-5333.

ВЕЧІР КОЛЯДОК - В неділю 8-го січня о год. 6:00 вечора: Св. Димитріївський Церковний Хор, Musicus Bortnianskii, Мирон Максимів, диригент, запрошують всіх парафіян та гостей на чудовий вечір молитовного концерту колядок. В програмі також виступ Ансамблю бандуристів «Золоті Струни».



Пам'ятник на відзначення і пошану померлих Єпископів та Священиків. За благословенням нашого Єпарха Торонта та Східної Канади Владики Стефана продовжується збірка на спорудження пам'ятника на цвинтарі

св. Володимира в Оквил, на відзначення і пошану Єпископів та Священиків, які служили в нашій Єпархії. До приїзду патріарха Святослава до Канади, планується спорудити цей пам'ятник, роботи по встановленню почнуться з ранньої весни

2012 р. Закликаємо всіх парафіян підтримати даний проект; усі жертводавці отримують посвідку на податковий розрахунок.

Новорічна Зустріч з Преосвященим Владикою Кир Стефаном Хміляром відбудеться в неділю 15 січня 2012, яка розпочнеться Молебнем о год. 3:30 веч. у церкві Святих Апостолів Петра і Павла (1490 Markham Rd., Scarborough), опісля привітання та гостина в парафіяльній залі. Кожна парафіяльна організація повинна вислати двох представників.

Просимо заглянути в додатки до вісника, де знайдете розпорядок богослужень на Різдвяні Свята за двома календарями.

Йорданський Щедрий Вечір у цьому році відбудеться в нашій парафії в середу 18 січня 2012 року, поч. о год. 6:00 вечора. Квитки будуть на продаж після 26 грудня.

Конверти для пожертв та Церковний Календар на 2012 рік можна підібрати сьогодні після Божественної Літургії у церковній залі, а також протягом робочого тижня завітавши до церковної канцелярії. **Просимо це зробити сьогодні, бо люди можуть подумати, що ви не приходите до церкви.**

Посвідку на податковий розрахунок з прибутку за 2011 рік (income tax) будемо видавати на всі пожертви складені до 15 січня 2012.

Кухня!!! НЕ працюємо, а також НЕ продаємо вареників до 24 січня. Сьогодні, в неділю 18 грудня, продаємо голубці в церковній залі.

Новорічна Забава із вечерею у нашій парафії відбудеться 31 грудня в нашій церковній залі, поч. о год. 6:00 вечора. Квитки \$60 в цю неділю в церковній залі. Більше дізнаєтеся від п. Беті 416-242-9228.

Книжку «Українські Народні Пісні» можна купити у церковній крамниці та канцелярії за \$25 (звичайна ціна \$30). Акція діє до 7 січня. Ця книга – це чудовий подарунок на Різдво.

Школа народного танцю "ЯВІР" збирає пожертви на нові костюми та запис музики на 50-ий ювілейний концерт. Просимо всіх парафіян фінансово підтримати ці проекти.

Щиросердечна подяка наступним жертводавцям, котрі склали свої пожертви на потреби церкви: Зенон Мацелко \$50, Анонімний Жертводавець \$3000, Микола та Марія Ватрал \$100, Анонімний Жертводавець \$1000, Володимир та Анна Туркевич \$100, Карл та Марія Підзамецький \$400 в пам'ять свого сина піддиякона Михайла Підзамецького, Патріція Гаташіта \$1000, Джо Геніген та Марія Кузик \$1200, Гурток Вишивальниць \$600, **на пам'ятник Голодомору:** Михайло та Мар'яна Йворський \$175, Карл та Марія Підзамецький \$200 в пам'ять свого сина піддиякона Михайла Підзамецького, Роман та Анна Коцур \$100, Маріка Чепак \$50, Анна Ониськів \$30, Родина та Друзі \$200 в честь святкування дня народження Катерини Романиш, Гурток Вишивальниць \$100, **на нові танцювальні костюми "Явір":** Карл та Марія Підзамецький \$200 в пам'ять свого сина піддиякона Михайла Підзамецького, **на Українсько-Канадський Осередок Опіки:** Гурток Вишивальниць \$500, **на резервний фонд:** Іван та Анна Урсуляк \$20 в пам'ять Алекса Герелуса, Дорис Благут \$25 в пам'ять Андрія Мановича, Карл та Марія

Підземецький \$200 в пам'ять свого сина піддиякона Михайла Підземецького, Елсі Вонс \$50, Норм та Ева Ярман \$50, *на стипендійний фонд ім. о. Івана Татарина*: Стефан Полос \$500. Нехай Господь Бог благословить всіх Жертводавців.

Просимо молитися за хворих у парафії:

Соні Вергун, Володимира Ващука, Марії Юрків, Стефанії Яківчик, Івана Новицького, Івана Уршуляка, Юрія Зварича, Анни Орловської, Ярослава Юника, Уляни Роберсон, Христини Миндюк, Марії Миндюк, Петра Саварина, Івана Хоми, Патріції Наташита, Дмитра Гулея, Ольги Головка, диякона Малахія МкКерлейн, о. Остапа Чорнія.



Наші найглибші співчуття п. Вірі КЕ та родині з представленням у вічність Романа Плавуцака, родині усопшої Стефанії Поташник. Нехай Господь Бог сочинить їм вічну пам'ять.

Єпархіяльні Вісті

Вийшла друком у світ книжка "Of Love and Longing for God. Reflections and Prayers of Blessed Josaphata Hordashevskia" (переклад з української на англійську мову здійснила світлої пам'яті с. Домініка Славута). Книжку можна придбати в Сестер Службниць (5 Austin Terrace, Toronto, ON, M5R 1Y1), тел. 416-924-7422.

Організаційний Комітет Катехитичного Табору Відпінчм з Христом 2012 запрошує дітей 3 - 8 класів взяти активну участь у цьому таборі з 13 до 19 березня 2010 року. Реєстраційні форми можна підібрати в притворі церкви. Програма двомовна. Число учасників обмежене – не відкладайте реєстрацію. **До уваги молоді!**

Запрошуємо учнів 10-12 класів податися як виховник/-ця на цьогорічний табір. Ласкаво просимо це зробити електронно www.b4j.ca до кінця грудня! Потрібно україномовних та англомовних виховників/-иць.

Парафіяльна Екзекутива Собору Успення Пресвятої Богородиці щиро запрошує на "Маланку", що відбудеться 21 січня 2012 року. Поч. 6:00 год. вечора, вечеря о год. 7:00 веч. Забавляє оркестра ЗОРЕПАД і гості з України: співачка Марта Жихович та колектив КОБЗА. Ціна квитка \$60. За квитками звертайтеся до парафіяльної канцелярії 905-279-9387.

Громадські події

Лицарі Колумба відділ ім. Митрополита Андрея Шептицького запрошують до своєї зали (195 Parklawn Rd.) на Свят Вечір з 12-ма традиційними стравами 6 січня, поч. 6:00 веч. Квитки \$40 від дорослих, \$20 від дітей. Більше дізнаєтеся задзвонивши до Алекса 416-762-1410 або до Стефка 416-859-8027.

Організація Українок Канади ім. Ольги Басараб - Відділ Торонто - щиро запрошує Вас з родиною на Спільну Святу Вечерю в неділю, 15 січня 2012 р. 2:00 год. по полудні в домівці УНО (145 Evans Ave., Toronto). Квитки 25 від особи, 10 діти до 12 років. Дзвоніть за квитками: А. Федун (416)-249-0907.

Торонтонський Хор Хлопців "Дударик" буде мати свій перший публічний концерт в неділю 8 січня о год.3:30 по полудні в Islington United Church (25 Burnhamthorpe Rd., Toronto) разом з Хором "Веснівка" та Українським Чоловічим Камерним Хором. Більше інформації 416-763-2197 або 416-246-9880.

Українські Молодіжні Ансамблі (Хори "Оріон", "Левада, оркестра "Авангард") запрошують всіх на Різдвяний Концерт 8 січня 2012 р. о год. 3:30 по полудні в Соборі Успення Пресвятої Богородиці (3625 Sawthra).

Об'єднання Лемків Канади запрошує на Маланку в суботу 21 січня 2012 року в "Crystal Grand Banquet Hall" 2110 Dundas St. E, Unit 4, Mssissauga; за квитками та інформаціями телефонуйте до Влодка Покрищака: 905.629.2627 або Маргарети Михневич: 416.695.2163, елек.почта: info@lemko-olk.com, інтернет. сторінка: www.lemko-olk.com.

Намірення з 18 до 25 грудня

Неділя

8:30am За щасливу подорож для Романа (+п)Марія Федак 40-ий день *Родина*
10:00 am (+п)Параска Кавун 40-ий день *Родина*
(зд)Богдан, Надія, Бобі, Дарка та всі з родини *А.Л. Ониськів*
11:00 am (+п)Антін Дербиш, Теофанія та Роман Зарицький(УКОО) *Родина Дербиш*
11:30 am (+п)Теодор Міхалик 14-та річ.

Діти з родинами

6:00 рм Молебень до св. Миколая
Передріздвяні Реколекції

Понеділок

8:30 am +Анна Сиротюк *Родина Глудиш*
+Миколай, Ераст, Олена, Александр, Омелян *М. Чайківська*
+Зенон Бобовник *Л. Бобовник*

5:30 рм Св. Літургія

**7:00 рм Молебень для школи та
спільна коляда**

Вівторок

8:30 am +Іван Беценко *В.Р. Филипович*
5:30 рм +Михайло, о. Євген, Олена,
о. Михайло, Неонілія, о. Микола, Теофіля,
Косма, Зофія, Богдан, Тися, Михайло
В. Дендерис

Середа

8:30 am (зд)Маріка Бошик, Патріція Фабяно,
Діана Сейчук, Донна Рудий, Христина Шевчук,
Іванка Ворона,

Наталія, Вільям, Вікторія Слободян
(зд)Орест, Оксана *М. Слобода*

9:30 am **Рез.**(зд)Марія Миндюк *О. Миндюк*
(зд)диякон Малахій *Г. Кохановська*

11:15 am **Молебень до Еммануїла**

5:30 рм В наміренні Давших

Четвер

8:30 am +Адам Бабич

Марта, Зоя та родина

10:50 ам Різдвяна Св. Літургія для школи

5:30 рм Св. Літургія

П'ятниця

8:30 am +Анна

Родина

6:30 рм (+п)піддиякон Михайло Підзамецький
1-ша річниця *Молодіжна Група*

Субота

8:30 am (+п)Михайло Данилишин 40-ий день
Родина

5:0 рм НЕ будемо служити Св. Літургії

9:30 рм Велике Повечеріє

10:00 рм Різдвяна Божественна Літургія
(укр)

Неділя - Різдво ГНІХ (Григорянський Кал.)

9:00 ам **Різдвяна Божественна Літургія**
(укр)

11:00 ам **Різдвяна Божественна Літургія**
(анг)

11:00 ам **Різдвяна Божественна Літургія**
(УКОО)

Май чисту совість і Бог оборонить тебе.
Т.Кемпійський

«Прийміть Святого Духа! Наповнені силою, яка від Нього походить, ставайте будівничими нового світу: іншого світу, який ґрунтується на правді, справедливості, солідарності та на любові»
Бл. Іван Павло II

Різдвяний Порядок Літургій

2011 - 2012

Christmas Liturgical Schedule



Канцелярія **ЗАКРИТА** 26-27 грудня, 2 та 6 січня
Parish Office **CLOSED** Dec. 26 - 27, Jan. 2 & 6

Грудень 2011

Субота, 24

Навечеря Різдва Христового

8:30 рано - Свята Літургія (укр)

5:00 веч. - НЕМА Свята Літургія (анг)

6:15 веч. - НЕМА Св. Літургії для Дітей

9:30 веч. - Велике Повечеря (укр/ анг)

10:00 веч. - Різдвяна Свята Літургія (укр/ анг)

Неділя, 25

Різдво Г.Н.І.Х.

9:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (укр)

11:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (УКОО)

11:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (анг)

Понеділок, 26

Собор Пресвятої Богородиці

Звичайний Буденний Порядок

Вівторок, 27

Свято Св. Йосифа Обручника та

Св. Первомученика Стефана

Звичайний Буденний Порядок

Січень 2012

Неділя, 1

Обрізання й Іменування Г.Н.І.Х. та

Св. Василя Великого та Новий Рік

Звичайний Недільний Порядок (субота 5:00 веч.)

Четвер, 5

Навечеря Богоявлення Г.Н.І.Х.

8:30 рано - Свята Літургія (укр)

7:00 веч. - Свята Літургія й Водосвяття (анг)

П'ятниця, 6

Богоявлення Г.Н.І.Х.

8:30 рано - Свята Літургія й Водосвяття (укр)

Навечеря Різдва Христового - юліян. кал.

4:15 п.п. - Велике Повечеря (УКОО)

9:30 веч. - Велике Повечеря (укр)

10:00 веч. - Різдвяна Свята Літургія (укр)

Субота, 7

Різдво Г.Н.І.Х. - юліянський кал.

10:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (укр)

11:00 рано - Різдвяна Свята Літургія (УКОО)

Неділя після Богоявлення

5:00 веч. - Свята Літургія (анг)

Неділя, 8

Неділя після Богоявлення

Звичайний Недільний Порядок

6:00 веч. - Різдвяний Концерт Хору в Церкві

Четвер, 19

Богоявлення Г.Н.І.Х. - юліянський кал.

8:30 рано - Свята Літургія й Водосвяття

11:00 рано - Св. Літургія й Водосвяття (УКОО)

December 2011

- Saturday, 24** **Nativity Vigil**
8:30 am - Divine Liturgy (Ukr)
5:00 pm - NO Divine Liturgy
6:15 pm - NO Children's Divine Liturgy
9:30 pm - Great Complines (Ukr/ Eng)
10:00 pm - Christmas Divine Liturgy (Ukr/ Eng)
- Sunday, 25** **Nativity of Our Lord**
9:00 am - Christmas Divine Liturgy (Ukr)
11:00 am - Christmas Divine Liturgy (UCCC)
11:00 am - Christmas Divine Liturgy (Eng)
- Monday, 26** **Synaxis of the Holy Mother of God**
Regular Weekday Schedule
- Tuesday, 27** **Feast of the Holy & Righteous Joseph & of the First Martyr Stephan**
Regular Weekday Schedule

January 2012

- Sunday, 1** **Circumcision & Naming of Our Lord & Feast of St. Basil the Great & New Year's Day**
Regular Sunday Schedule (Saturday 5:00 pm)
- Thursday, 5** **Theophany Vigil**
8:30 am - Divine Liturgy (Ukr)
7:00 pm - Divine Liturgy & Blessing of Water (Eng)
- Friday, 6** **Theophany of Our Lord**
8:30 am - Divine Liturgy & Blessing of Water (Ukr)
Nativity Vigil - Julian Calendar
4:15 pm - Great Complines (UCCC)
9:30 pm - Great Complines (Ukr)
10:00 pm - Christmas Divine Liturgy (Ukr)
- Saturday, 7** **Nativity of Our Lord - Julian Calendar**
10:00 am - Christmas Divine Liturgy (Ukr)
11:00 am - Christmas Divine Liturgy (UCCC)
Sunday after Theophany
5:00 pm - Divine Liturgy (Eng)
- Sunday, 8** **Sunday after Theophany**
Regular Sunday Schedule
6:00 pm - **Choir Christmas Concert** in Church
- Thursday, 19** **Theophany of Our Lord - Julian Calendar**
8:30 am - Divine Liturgy & Blessing of Water (Ukr)
11:00 am - Divine Lit. & Blessing of Water (UCCC)



Бо Дитя народилося нам,
Сина нам дано.
Влада на плечах у Нього,
і миру Його немає краю:
Бо з нами Бог!

Indeed, a Child is born to us,
the Son, and He is given to us.
His dominion lies upon His shoulders
and His peace shall have no end,
for God is with us!

*Христос Раждається!
Славіте Його!*

*Christ is Born!
Glorify Him!*

**Йорданський Щедрий
Вечір** відбудеться у
середу, 18 січня о год.
6:00 вечора. За квитками
дзвоніть до
парафіяльної канцелярії:
416-244-5333

**Yordan Dinner -
Schedriy Vechir**
will be on Wednesday,
January 18
at 6:00 pm. For tickets
call the church office:
416-244-5333